

ANALISIS JENIS KESALAHAN KATA DALAM PENULISAN ESEI PENDEK BAHASA MELAYU PELAJAR BUKAN NATIF

***Sabariah Sulaiman**

Universiti Pendidikan Sultan Idris, 35900 Tanjong Malim, Perak, Malaysia
sabariah.sulaiman@fbk.upsi.edu.my

Bekkulov Erkin Raimovich

Tashkent State University of Oriental Studies, Tashkent, Uzbekistan
erkinbekkulov250@gmail.com

ABSTRAK

Penutur bukan natif seringkali menghadapi kesukaran dalam penulisan esei bahasa Melayu sehingga menyebabkan banyak kesalahan terjadi semasa membina penulisan dalam bahasa Melayu. Justeru kajian ini dijalankan bagi mengenal pasti jenis kesalahan tersebut dengan memberi fokus kepada penggunaan kata dan memberikan cadangan untuk memperbetulkan setiap kesalahan tersebut. Kajian berbentuk kualitatif dengan menggunakan kaedah analisis kandungan ini telah meneliti sepuluh buah esei pendek yang dihasilkan oleh pelajar bukan natif yang belajar Bahasa Melayu di sebuah universiti, di Uzbekistan. Esei bertajuk “Pengenalan Diri” ditulis dalam tempoh masa 45 minit dengan bilangan perkataan tidak melebihi 100 patah kata. Analisis kesalahan dalam aspek penggunaan kata berlandaskan teori Corder dalam kajian ini menunjukkan tiga jenis kesalahan kata telah ditemui. Kesalahan paling kerap adalah kesalahan dalam penggunaan kata bantu, diikuti dengan kesalahan kata pemeris dan imbuhan. Adalah diharapkan agar dapatan kajian ini dapat memberi maklumat yang boleh dimanfaatkan oleh pengajar dan pelajar bukan natif dalam meningkatkan kualiti penulisan mereka.

Kata Kunci: penulisan; kata imbuhan; kata hubung; kata pemeris; penutur bukan natif

ANNOTATSIYA

Malay tili ona tilisi bo‘lmagan ko‘p insonlar malay tilida insho yozishda qiyinchiliklarga duch kelishadi, bu esa malay tilida gap tuzishda ko‘p xatolarga olib keladi. Shu sababli, ushbu tadqiqotimizda so‘zlardan foydalanishga e‘tibor qaratish va har bir xatoni to‘g‘irlash bo‘yicha takliflar berish, hamda xato turini aniqlashga harakat qilindi. O‘zbekistondagi malay tilida tahsil olayotgan universitet talabalari tomonidan yozilgan o‘nta qisqa insholar o‘rganilib, analitik usulidan foydalanilgan holda tahlil qilindi. 45 daqiqa ichida yozilgan va 100ta so‘zdan ko‘p bo‘lmagan

“O‘zini tanishtirish” nomli insho Chorder nazariyasi asosida so‘z qo‘llanish jihatidagi xatolar tahlili shuni ko‘rsatdiki, ya‘ni uch xil so‘z xatosi topildi. Eng tez-tez uchraydigan xatolar yordamchi so‘zlarni qo‘llashda, keyin esa sifat va qo‘shimchalardagi xatolardir. Umid qilamizki, ushbu tadqiqotimiz natijalari mahalliy (Malayziyalik) bo‘lmagan o‘qituvchilar va talabalarga malay tilida yozish sifatini oshirishda foydali va manfaatli bo‘ladi.

Kalit so‘zlar: yozish; qo‘shimchalar; bog‘lovchi; kesim aniqlovchi so‘z; (malay tili) ona tilisi bo‘lmaganlar

ABSTRACT

Non-native speakers often face difficulties in writing essays in Malay, which leads to many errors occurring while constructing written texts in the language. Therefore, this study was conducted to identify the types of these errors, focusing on word usage, and to provide suggestions for correcting each error. This qualitative study, using content analysis, examined ten short essays written by non-native students learning Malay at a university in Uzbekistan. The essays, titled "Introduction to Myself," were written within 45 minutes, with no more than 100 words. The analysis of errors in word usage based on Corder's theory in this study revealed three types of word errors. The most common error was in the use of auxiliary verbs, followed by errors in the copula and affixes. It is hoped that the findings of this study will provide useful information for both instructors and non-native students to enhance the quality of their writing.

Keywords: writing; affixes; conjunctions; copula; non-native speakers

PENGENALAN

Bahasa merupakan satu alat komunikasi yang selalu digunakan dalam kehidupan seharian tidak kira secara lisan atau bertulis. Bahasa berbeza-beza mengikut negara dan bahasa rasmi bagi negara Malaysia ialah bahasa Melayu. Sehubungan dengan itu, bahasa Melayu merupakan bahasa asing kepada penduduk negara luar atau orang asing di Malaysia. Zaliza Mohamad Nasir (2017) menyatakan bahawa “pengajaran dan pembelajaran bahasa asing kepada sesuatu kelompok masyarakat merupakan satu cabaran besar”. Hal ini dikatakan demikian kerana, pembelajaran mengenai bahasa asing memerlukan masa yang panjang sebelum seseorang itu dapat menguasai sesuatu bahasa baharu.

Kesalahan bahasa dalam penulisan esei bahasa Melayu berlaku bukan sahaja kepada pelajar tempatan di Malaysia, malah turut dihadapi oleh pelajar bukan natif dalam pembelajaran bahasa Melayu sebagai bahasa kedua, bahasa ketiga dan seterusnya. Oleh itu, kajian ini mengemukakan analisis terhadap kesalahan kata

dalam penulisan esei bahasa Melayu oleh pelajar bukan natif bagi mengenalpasti jenis kesalahan kata yang sering dilakukan dan seterusnya memberi cadangan kata yang sepatutnya digunakan dalam ayat tersebut.

KIRISH

Barchamizga ma'lumki, til – og'zaki yoki yozma bo'lishidan qat'i nazar, kundalik hayotda doimo qo'llaniladigan muloqot vositasidir. Tillar mamlakatga qarab farq qiladi va Malayziyaning rasmiy tili malay tilidir. Shunga ko'ra, malay tili Malayziyada yashovchi xorijliklar va boshqa mamlakat fuqarolari uchun xorijiy til hisoblanadi. Zaliza Mohamad Nosir (2017) "biron bir qavmga chet tilini o'rgatish va o'rganish katta muammo", deb ta'kidlagan. Bunday deyilishining sababi, biror bir inson ma'lum bir yangi xorijiy tilni o'zlashtira olishi uchun unga uzoq vaqt kerak bo'ladi.

Malay tilida insho yozishda tilda uchraydigan xatolari nafaqat Malayziyadagi mahalliy talabalarda, balki malay tilini ikkinchi, uchinchi til sifatida o'rganayotgan va malay tili ona tilisi bo'lmagan talabalarda ham uchraydi. Shu sababli, ushbu tadqiqotda mahalliy (Malayziyalik) bo'lmagan talabalar tomonidan malay tilida yozilgan insholaridagi so'z xatolarining tahlilini taqdim etishda va ko'p uchraydigan so'z xatolarining turlarini aniqlash va gaplarda tog'ri ishlatilishi kerak bo'lgan so'zlarga e'tibor qaratilgan.

Sorotan Literatur

Sesebuah penulisan yang baik menjadi salah satu tanda bahawa seseorang itu telah menguasai bahasa dengan baik, kerana dia mampu menghasilkan penulisan mengikut kaedah yang betul secara gramatis. Walau bagaimanapun, kesukaran sering dihadapi oleh pelajar bahasa Melayu dalam kalangan penutur bukan natif.

Kajian lepas mendapati bahawa bahasa dalam penulisan esei yang dilakukan oleh pelajar bukan natif mendapat markah yang rendah. Hal ini berlaku kerana kesalahan penggunaan perkataan yang tidak tepat (Nurul Ain Alizzudin & Nik Athirah Nik Mohd Arif, 2021), mendapati. Selain itu, Yong Chyn Chye dan Vijayaletchumy Subramaniam (2012), pula mendapati terdapat 182 kes kesilapan ejaan telah dilakukan oleh pelajar bukan natif dalam penulisan mereka. Antara jenis kesalahan yang sering dilakukan oleh pelajar bukan natif dalam penulisan akademik adalah kesalahan berkaitan imbuhan dan struktur ayat (Ahmad, M., & Mohamad, Z., 2018) dan kesalahan penggunaan kata kerja transitif dan intransitif (Rahman, N. A., & Abdul Halim, S., 2020).

Zaliza Mohamad Nasir (2017) dan Abdul Hamid Moiden (2020) yang memetik pandangan Corder (1973), menyatakan bahawa “mengkategorikan empat kesalahan yang dilakukan oleh pelajar bahasa kedua adalah pengguguran unsur-unsur yang perlu, penambahan unsur yang tidak perlu atau tidak tepat, pemilihan unsur yang tidak tepat dan penyusunan unsur yang salah”. Walau bagaimanapun, menurut Corder, kategori tersebut tidak mencukupi untuk menjelaskan kesalahan kerana kesalahan boleh berlaku pada peringkat-peringkat linguistik seperti morfologi, sintaksis dan leksikon.

Asosiy qismi

Yaxshi va tog‘ri yozish - bu odamning tilni yaxshi o‘zlashtirganligining belgilaridan biri, chunki u grammatik jihatdan to‘g‘ri uslubga muvofiq yozuv yarata oladi. Biroq, malay tilini o‘rganuvchilar ko‘pincha malay tili ona tilisi bo‘lmaganlar orasida qiyinchiliklarga duch kelishadi.

Oldingi tadqiqotlar shuni ko‘rsatdiki, Malayziyalik bo‘lmagan talabalar tomonidan insho yozishda yaxshi baho olisholmaydi. Buning sababi, so‘zlardan noto‘g‘ri foydalanish tufayli sodir bo‘lgan deb topilgan (Nurul Ain Alizzudin va Nik Athirah Nik Mohd Arif, 2021). Bundan tashqari, Yong Chyn Chye va Vijayaletchumy Subramaniam (2012), Malayziyalik bo‘lmagan talabalar tomonidan yozilgan insholaridan 182 ta imlo xatolari mavjudligini aniqlaganlar. Akademik yozuvda Malayziyalik bo‘lmagan talabalar tomonidan tez-tez yo‘l qo‘yiladigan xato turlari orasida affikslar va gap tuzilishi bilan bog‘liq xatolar va o‘timli va o‘timsiz fe‘llardan foydalanishdagi xatolardir (Ahmad, M., & Mohamad, Z., 2018), (Rahman, N.A. va Abdul Halim, S., 2020).

Zaliza Mohamad Nosir (2017) va Abdul Hamid Moiden (2020) Chorderning (1973) fikrlarini keltirgan holda, “ikkinchi tili sifatida o‘rganadigan talabalar tomonidan yo‘l qo‘yilgan to‘rt xil xatoni turkumlab chiqqilgan va ular quyidagilar, zaruriy elementlarni tashlab yuborish, keraksiz yoki noto‘g‘ri elementlarni qo‘shish, noto‘g‘ri tanlashdir” elementlar va elementlarning noto‘g‘ri joylashishi”. Shunday bo‘lishiga qaramasdan, Chorderning fikriga ko‘ra, yuqorida keltirilgan xatolarni turkumlash etarli emas, chunki xatolar morfologiya, sintaksis va leksika kabi lingvistik darajalarda paydo bo‘lishi ham mumkin.

Metodologi Kajian

Kajian ini dijalankan secara kualitatif dengan menggunakan kaedah analisis kandungan. Pengumpulan data dibuat menerusi proses analisis esei pendek hasil tulisan sepuluh orang pelajar bahasa Melayu yang mempelajari bahasa ini di sebuah

universiti di Uzbekistan. Esei bertajuk “Pengenalan Diri” ditulis dalam tempoh masa 45 minit dengan bilangan perkataan tidak melebihi 100 patah kata. Analisis kesalahan yang berfokus kepada aspek kesalahan dalam penggunaan kata dilakukan dengan berlandaskan teori Corder (1973) seperti yang ditunjukkan dalam Jadual 1.

Jadual 1: Jenis kesalahan kata berdasarkan Teori Analisis Corder (1973)

Bil	Jenis kesalahan kata
1	Penggunaan imbuhan
2	Penggunaan kata hubung
3	Penggunaan kata pemerri

Tadqiqot metodologiyasi

Ushbu tadqiqot sifat jihatidan tahlil qilish metodi asosida o‘tkazildi. Ma’lumotlar to‘plashda O‘zbekistondagi malay tilida tahsil olayotgan universitet talabalari tomonidan yozilgan o‘nta qisqa insholar o‘rganilib, analitik usulidan foydalanilgan holda tahlil qilindi. 45 daqiqa ichida 100 ta so‘zdan ko‘p bo‘lmagan “O‘zini tanishtirish” nomli insho yozildi. So‘zlarni ishlatishda xatolik jihatiga e’tibor qaratadigan xatolar tahlili 1-jadvalda ko‘rsatilganidek, Korder (1973) nazariyasi asosida amalga oshirildi.

1-jadval: Chorderning tahlil so‘z xatolarining turlari nazariyasiga asoslangan (1973)

T/R	So‘zlarning xato turi
1	Qo‘shimchalardan foydalanich
2	Bog‘lovchilardan foydalanish
3	Kesim aniqlovchi so‘zlardan foydalanish

Dapatan dan Perbincangan

Analisis kandungan terhadap sepuluh esei yang dihasilkan oleh peserta kajian mendapati terdapat kesalahan dalam penggunaan aspek kata bagi ketiga-tiga jenis iaitu kata hubung, kata pemerri dan kata imbuhan. Perbincangan berikut menjelaskan beberapa contoh kesalahan tersebut menerusi Jadual 2 hingga Jadual 4.

Jadual 2: Contoh kesalahan penggunaan kata hubung

Esei	Kesalahan penggunaan kata hubung	Cadangan pembedulan	
1	Sekarang ini kumpulan saya dan saya belajar bahasa Melayu.	Sekarang ini, kumpulan saya belajar bahasa Melayu.	Penggunaan kata hubung iaitu “ dan ” perlu digugurkan dan digantikan dengan tanda koma (,) bagi mengasingkan kata yang berturutan dalam satu ayat. Contohnya, meletakkan tanda koma (,) selepas <i>sekarang ini</i> kerana terdapat kata yang berturutan iaitu <i>kumpulan saya</i> dan <i>saya</i> dalam ayat.
7	Pada masa hadapan saya mahu pergi ke Malaysia. Sebab saya belum berjumpa dengan orang melayu.	Pada masa hadapan saya mahu pergi ke Malaysia kerana saya belum pernah berjumpa dengan orang Melayu.	Kata hubung “ kerana ” perlu diletakkan sebelum saya bagi menunjukkan sebab-akibat.
	Bahasa Melayu tidak susah, tapi mudah.	Bahasa Melayu tidak susah, tetapi mudah.	Kata hubung “ tetapi ” lebih tepat digunakan berbanding “ tapi ”. Hal ini demikian kerana, kata hubung “ tapi ” merupakan bentuk tidak formal.

Kata hubung ialah kata yang digunakan untuk menghubungkan dua perkataan, frasa, klausa, atau ayat. Kata hubung berfungsi untuk menyambungkan bahagian-bahagian ayat supaya ayat tersebut dapat disusun dengan lebih teratur dan bermakna. Terdapat pelbagai jenis kata hubung, seperti kata hubung penyambung (contohnya, dan, atau, tetapi) dan kata hubung sebab-akibat (contohnya, kerana, sebab, oleh itu) (Tatabahasa Dewan Edisi Ketiga (2015)).

Contoh kesalahan penggunaan kata pemerai pula ditunjukkan dalam Jadual 3.

Jadual 3: Contoh kesalahan penggunaan kata pemerai

Esei	Kesalahan penggunaan kata pemerai	Cadangan pembedulan	Penjelasan

3	Cikgu saya cikgu Mahliyo	Cikgu saya ialah Cikgu Mahliyo.	kata pemerri ‘ialah’ mesti diletakkan sebelum frasa <i>nama Cikgu Mahliyo</i> .
7	Sekarang saya pelajar tahun tiga.	Sekarang saya ialah pelajar universiti tahun tiga.	kata pemerri ‘ialah’ yang mesti diletakkan sebelum frasa <i>nama pelajar universiti tahun tiga</i> .

Penggunaan kata pemerri adalah terhad dan sering kali boleh digugurkan tanpa menjejaskan makna ayat. Namun, penggunaannya penting dalam konteks tertentu untuk memperjelas makna dan hubungan antara subjek dan predikat. Kata pemerri didefinisikan sebagai unsur yang menjadi penghubung antara subjek dan predikat. Dalam bahasa Melayu, kata pemerri terhad kepada "ialah" dan "adalah". "Ialah" digunakan sebelum frasa nama, manakala "adalah" digunakan sebelum frasa adjektif atau frasa sendi nama (Tatabahasa Dewan Edisi Ketiga, 2015). Nik Safiah Karim et al. (1995) menjelaskan, kata pemerri berfungsi sebagai perangkai antara subjek dan predikat, tetapi ia bukan padanan langsung kepada kata kerja "to be" dalam Bahasa Inggeris. Dalam ayat Bahasa Melayu, predikat boleh terdiri daripada kata nama, kata adjektif, atau kata sendi nama tanpa memerlukan kata kerja sebagai elemen utama.

Seterusnya, analisis bagi kesalahan dalam penggunaan imbuhan menunjukkan bahawa pelajar seringkali tidak menggunakan imbuhan pada perkataan yang sepatutnya dimasukkan imbuhan. Contoh hal ini dapat dilihat dalam Jadual 4.

Jadual 4: Contoh kesalahan penggunaan imbuhan

Esei	Kesalahan penggunaan kata pemerri	Cadangan pembedulan	Penjelasan
10	sekarang saya boleh cakap dan faham bahasa ini	Sekarang saya boleh bercakap dan memahami bahasa ini	Perlu menambah imbuhan awalan “-ber” pada kata dasar <i>cakap</i> dan imbuhan awalan “-me” pada kata dasar <i>faham</i> .

Imbuhan didefinisikan sebagai morfem terikat yang ditambah kepada kata dasar untuk membentuk kata terbitan dengan makna dan fungsi yang baharu. Proses ini membolehkan pembentukan kata yang pelbagai dalam bahasa Melayu. Imbuhan terbahagi kepada empat jenis utama iaitu Awalan (ditambah di hadapan kata dasar), Akhiran (Ditambah di hujung kata dasar), Apitan (ditambah di kedua-dua bahagian kata dasar) dan Sisipan (ditambah di tengah kata dasar) (Tatabahasa Dewan Edisi ketiga, 2015).

Rumusnya, dapatan kajian ini menunjukkan bahawa kesalahan penggunaan kata yang sering dilakukan dalam penulisan penutur bukan natif adalah kesalahan pada penggunaan kata hubung, diikuti dengan kata pemeris dan imbuhan. Dapatan ini berbeza dengan kajian Ugartini Magesvaran, Zamri Mahamod, Irma Mahad & Intan Nur Syuhada (2021) yang mendapati pelajar sering melakukan kesalahan imbuhan, seperti penambahan imbuhan yang tidak diperlukan dan pemilihan imbuhan yang salah. Keadaan ini disebabkan wujudnya faktor gangguan bahasa ibunda dan kurangnya pendedahan terhadap bahasa Melayu yang dikenal pasti sebagai punca utama kesalahan tersebut berlaku.

Muhokama va erishilgan natijalar

Tadqiqot ishtirokchilari tomonidan tayyorlangan o'nta inshoning mazmuni tahlili shuni ko'rsatdiki, so'zni qo'llashda barcha uchchala tur, ya'ni qo'shimchalar, bog'lovchilar va kesim aniqlovchi so'zlardan foydalanilganda xatoliklar borligi aniqlandi. Quyidagi muhokamada 2-jadvaldan 4-jadvalgacha bir qancha misollar yordamida ko'rsatilgan.

2-jadval: Bog'lovchi so'zlarda foydalanishdagi xatoliklarga misollar

Insho	Bog'lovchi so'zlarda foydalanishdagi xatolik	Tavsiya etilgan tuzatish	Tushuncha
1	Sekarang ini kumpulan saya dan saya belajar bahasa Melayu.	Sekarang ini, kumpulan saya belajar bahasa Melayu.	Penggunaan kata hubung iaitu " dan " perlu digugurkan dan digantikan dengan tanda koma (,) bagi mengasingkan kata yang berturutan dalam satu ayat. Contohnya, meletakkan tanda koma (,) selepas <i>sekarang ini</i> kerana terdapat kata yang berturutan iaitu <i>kumpulan saya</i> dan <i>saya</i> dalam ayat.
7	Pada masa hadapan saya mahu pergi ke Malaysia. Sebab saya belum berjumpa dengan	Pada masa hadapan saya mahu pergi ke Malaysia kerana saya belum pernah berjumpa dengan orang Melayu.	Kata hubung " kerana " perlu diletakkan sebelum saya bagi menunjukkan sebab-akibat.

orang melayu.		
Bahasa Melayu tidak susah, tapi mudah.	Bahasa Melayu tidak susah, tetapi mudah.	Kata hubung “ tetapi ” lebih tepat digunakan berbanding “ tapi ”. Hal ini demikian kerana, kata hubung “ tapi ” merupakan bentuk tidak formal.

Bog‘lovchi ikki so‘z, ibora, gap yoki gaplarni bog‘lash uchun qo‘llaniladigan so‘zdir. Bog‘lovchilar gap bo‘laklarini bog‘lash vazifasini bajarib, gapni tartibli va mazmunli joylashtirish imkonini beradi. Bog‘lovchi so‘zlar (masalan, va, yoki, lekin) va sabab bog‘lovchilari (masalan, chunki, chunki, shuning uchun) kabi bog‘lovchilarning har xil turlari mavjud) (Tatabahasa Dewan Edisi Ketiga (2015).

Kesim aniqlovchi so‘zlardan foydalanishdagi xatoliklar 3-jadvalda ham misollar keltirilgan.

3-jadval: Kesim aniqlovchi so‘zlardan foydalanishdagi xatoliklarga misollar

Esei	Kesim aniqlovchi so‘zlardan foydalanishdagi xatoliklar	Tavsiya etilgan tuzatish	Tushuncha
3	Cikgu saya cikgu Mahliyo	Cikgu saya ialah Cikgu Mahliyo.	kata pemerri ‘ialah’ mesti diletakkan sebelum frasa <i>nama Cikgu Mahliyo</i> .
7	Sekarang saya pelajar tahun tiga.	Sekarang saya ialah pelajar universiti tahun tiga.	kata pemerri ‘ialah’ yang mesti diletakkan sebelum frasa <i>nama pelajar universiti tahun tiga</i> .

Kesim aniqlovchi soʻzlardan foydalanishdagi cheklovlar koʻpincha gapning maʼnosiga taʼsir qilmasdan tushirilishi mumkin. Shunga qaramasdan, predmet va predikat oʻrtasidagi maʼno va munosabatni aniqlashtirish uchun uning maʼlum kontekstlarda ishlatilishi muhimdir. Kesim aniqlovchi soʻzlar predmet va predikat oʻrtasidagi bogʻlovchi element sifatida belgilanadi. Malay tilida kesim aniqlovchi soʻz “ialah” va “adalah” soʻzlaridir. "ialah" ot soʻz birikmasidan oldin ishlatiladi, "adalah" esa sifatlovchi ibora yoki ot iborasidan oldin ishlatiladi (Tatabahasa Dewan Esidi Esiti, 2015). Nik Safiah Karim va boshqalar (1995) taʼkidlashicha, kesim aniqlovchi soʻzi predmet va predikat oʻrtasidagi bogʻlovchi vazifasini bajaradi, lekin u ingliz tilidagi "to be" feʼliga toʻgʻridan-toʻgʻri mos kelmaydi. Malay tilida gaplarda predikatlar feʼlni asosiy element sifatida talab qilmasdan, ot, sifat yoki bogʻlovchilardan iborat boʻlishi mumkin.

Shunday qilib, qoʻshimchalarni qoʻllashda yoʻl qoʻyilgan xatolar tahlili shuni koʻrsatdiki, oʻquvchilar koʻpincha qoʻshilishi kerak boʻlgan soʻzlarga qoʻshimchalardan foydalanilmagan.

Bunga misol 4-jadvalda keltirilgan.

4-jadval: Qoʻshimchalarningning ishlatilishiga misollar

Esei	Kesim aniqlovchi soʻzlardan foydalanishdagi xatolar	Tavsiya etilgan tuzatish	Tushuncha
10	sekarang saya boleh cakap dan faham bahasa ini	Sekarang saya boleh bercakap dan memahami bahasa ini	Perlu menambah imbuhan awalan “-ber” pada kata dasar <i>cakap</i> dan imbuhan awalan “-me” pada kata dasar <i>faham</i> .

Qoʻshimchalarning ishlatilishidagi xatolarni tahlil qilish natijasida talabalar koʻpincha qoʻshimchanini ishlatish kerak boʻlgan holatlarda uni qoʻllamasliklari aniqlangan. Ushbu holatlarning ayrimlari toʻrtinchi jadvalda keltirilgan. Qoʻshimcha, asosiy soʻzga qoʻshilib, yangi maʼno va funksiyani ifodalovchi hosilaviy soʻzlarni shakllantiruvchi morfema sifatida aniqlanadi. Malay tilida soʻzlarning xilma-xil shakllanishiga imkon beruvchi qoʻshimchalar quyidagi toʻrt asosiy turga boʻlinadi: old qoʻshimchalar – asosiy soʻzning boshiga qoʻshiladi, orqa qoʻshimchalar – asosiy soʻzning oxiriga qoʻshiladi, ikkala tomonli qoʻshimchalar – asosiy soʻzning boshiga

va oxiriga qo‘shiladi, o‘rta qo‘shimchalar – asosiy so‘zning ichiga joylashtiriladi (Tatabahasa Dewan, Uchinchi Nashr, 2015).

KESIMPULAN

Analisis kesalahan amat penting dilakukan bagi mengenal pasti kesalahan aspek bahasa yang dilakukan oleh pelajar bukan natif dalam penulisan khususnya kesalahan yang berkaitan dengan aspek morfologi. Hal ini penting bagi menilai tahap penguasaan dan kesalahan yang sering dilakukan oleh pelajar bukan natif dalam penulisan esei bahasa Melayu. Dapatan dari analisis ini dapat dijadikan panduan dalam memperbaiki kualiti penulisan agar mereka dapat menulis dengan lebih baik lagi. Secara umumnya, kajian ini berjaya mengembangkan ilmu pengetahuan dan kefahaman tentang jenis kesalahan penggunaan kata dalam kalangan pelajar bukan natif.

XULOSA

Xatolarni tahlil qilish ona tilisi malay tili bo‘lmagan talabalar tomonidan yozma ravishda yo‘l qo‘yilgan til aspektidagi xatolarni, ayniqsa morfologik jihatlar bilan bog‘liq xatolarni aniqlash uchun juda muhimdir. Bu o‘zlashtirish darajasini va ona tilisi malay tili bo‘lmagan talabalar tomonidan malay tilida insho yozishda ko‘pincha yo‘l qo‘yadigan xatolarni baholash uchun muhimdir. Ushbu tahlil natijalaridan yozish sifatini yaxshilashda qo‘llanma sifatida foydalanish mumkin, shunda ular yaxshiroq yozishlari mumkin. Umuman olganda, ushbu tadqiqot ona tilisi malay tili bo‘lmagan talabalar so‘zlardan foydalanishdagi xatolarining turlari haqida bilim va tushunchalarni rivojlantirishga muvaffaq bo‘lindi.

RUJUKAN

1. Abdul Hamid Moiden. (2020). Penelitian Konsep Kesalahan Bahasa dari Perspektif Sarjana Barat. *Persidangan Antarabangsa Sains Sosial dan Kemanusiaan ke-5 (PASAK5 2020) – Dalam Talian*. 24 & 25 November 2020. 724-730
2. Ahmad, M., & Mohamad, Z. (2018). Kesalahan Tatabahasa dalam Penulisan Pelajar Asing: Kajian di Institusi Pengajian Tinggi Malaysia. *Jurnal Bahasa Melayu*, 8(1), 34-45.
3. Nurul Ain Alizuddin & Nik Nur Athirah Nik Mohd Arif. (2021). Analisis Kesalahan Bahasa dalam Penulisan Bahasa Melayu Pelajar Antarabangsa. *AL-QIYAM International Social Science and Humanities Journal*, 4(1), 113-127.

4. Rahman, N. A., & Abdul Halim, S. (2020). Analisis Kesalahan Penggunaan Kata Kerja oleh Pelajar Bukan Natif dalam Penulisan Esei. *Jurnal Linguistik Malaysia*, 15(2), 67-82.
5. Yong, C. C. & Vijayaletchumy Subramaniam. (2012). Analisis kesilapan dalam pembelajaran Bahasa Melayu oleh pelajar bukan natif. *GEMA Online Journal of Language Studies*, 12(2). 667-692.
6. Zaliza Mohamad Nasir. (2017). Kesalahan Tatabahasa Bahasa Melayu dalam Penulisan Karangan Pelajar. *LSP International Journal*, 4(1), 23-35.
7. Ugartini Magesvaran, Zamri Mahamod, Irma Mahad & Intan Nur Syuhada. (2021). Analisis Kesalahan Bahasa dalam Penulisan Karangan Bahasa Melayu Pelajar Tingkatan Tiga di Sekolah Menengah San Min (Suwa) Teluk Intan (Sekolah Persendirian Cina). *International Conference on Business Studies and Education (ICBE)*. 44-60.
8. *Tatabahasa Dewan Edisi Ketiga*. (2015). (Ed. Nik Safiah Karim, Farid M. Onn, Hashim Haji Musa, & Abdul Hamid Mahmood). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
9. *Tatabahasa Dewan*. (1995). (Ed. Nik Safiah Karim, Farid M. Onn, Hashim Haji Musa, & Abdul Hamid Mahmood). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.